



FR	POMPE À MAIN À PILES Manuel d'instructions et d'utilisation
EN	BATTERY OPERATED PUMP User and maintenance manual
IT	POMPA A MANO A PILE MANUALE DI ISTRUZIONI E DI MANUTENZIONE



Réf : PRKG110P / 580072



AVERTISSEMENT: Lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait causer des dommages aux biens et aux personnes.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING: Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Imp. par / by : Ribimex S.A. – 56 Route de Paris – RN4 – FR-77340 Pontault-Combault

Imp da: Ribimex Italia s.r.l. – Via Igna, 18 – IT-36010 Carrè (Vi)

[v_2016-04-13]

FR

I. Nomenclature
IV. Utilisation

II. Caractéristiques techniques **III. Consignes de sécurité**
V. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE PRODUIT

Fig. A

- 1- Interrupteur
- 2- Porte compartiment à piles
- 3- Compartiment à piles
- 4- Sortie d'évacuation

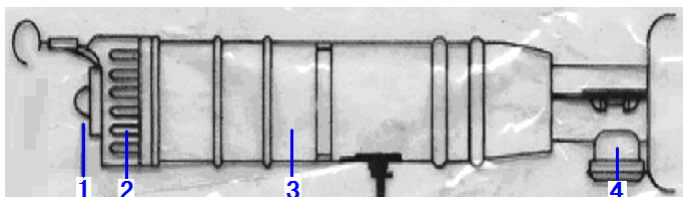





Fig. A

II. CARACTERISTIQUES

- Référence : PRKG110P / 580072
- Alimentation : 3V --- (2 x 1,5V type D / LR20)
- Température : max. du liquide : < 50°C

Symboles

	Lire le mode d'emploi.
	Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser en cas de mauvais temps (par ex. sous la pluie, la neige...)
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil à votre commune ou aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Restez vigilants à ce que vous faites. Agissez avec bon sens.
- Ce produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.
Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.
Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du produit.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance. Eteindre et entreposer le produit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique en intérieur

N'utilisez pas ce produit :

- à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
- si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- dans une atmosphère explosive (par ex. en présence de liquides ou de gaz fortement inflammables ...)
- si le produit est endommagé, mal réglée ou s'il n'est pas entièrement et solidement assemblée.
- si l'interrupteur ne permet pas de faire fonctionner ou d'arrêter le produit (faites remplacer l'interrupteur défectueux par un centre d'entretien agréé ou une personne de qualification afin d'éviter tout danger)

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Mise en place et remplacement des piles : (voir Fig. B)

Note : piles non fournies

- 1- Dévisser le couvercle du compartiment à pile.
- 2- Insérer 2 piles type LR20 (D) en respectant la polarité.
- 3- Refermer le couvercle du compartiment à piles.

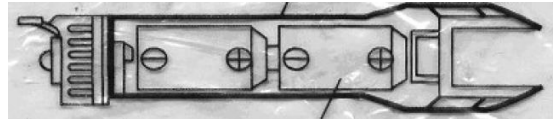


Fig. B

4.3- Remarques sur les piles :

- Nous recommandons l'utilisation de piles alcalines.
- Insérer les piles en respectant le sens de polarité.
- Changer toutes les piles en même temps.
- Ne pas mélanger différents types de piles (alcalines, salines...) ou des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirer les piles du produit pendant les périodes de non utilisation prolongée, pour l'entreposage.
- Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères ou dans l'environnement. Les rapporter aux points de collecte de votre commune.

V- UTILISATION

5.1- Usage destiné :

- Le produit est destiné pour un usage domestique en intérieur ou sous abri.
- Le produit est prévu pour le transfert de liquides dont la température est inférieure à 50°C : eau, carburant diesel, kérosène pour chauffages d'appoint.

5.2- Usage NON prévu :

Le transfert d'autres liquides que ceux indiqués ci-dessus n'est pas autorisé, pour les risques suivants (liste non exhaustive) :

Liquides non autorisés:	Dangers potentiels:
Pétrole; Essence avec ou sans plomb	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Détergents, Solvants, Eau de javel	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Liquides inflammables	Feu / Explosion / Endommagements de la pompe
Liquides alimentaires	Contamination de ces liquides
Liquides avec une viscosité >10 cSt	Surcharge du moteur
Produits chimiques et/ou corrosifs	Corrosion de la pompe / blessure aux personnes

5.3- Utilisation : (voir Fig. C)

1- Insérer le plongeur (1) dans le récipient contenant le liquide à transvaser.

Note : Insérer le plongeur jusqu'au niveau indiqué sur celui-ci.

2- Insérer le tuyau de décharge (2) dans un récipient ou réservoir (3).

3- Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour commencer ou arrêter le transfert du liquide.

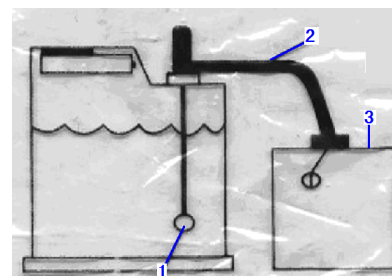


Fig. C

5.4- Remarques sur la pompe :

Ne pas faire fonctionner la pompe électrique à sec.

Avant de pomper le pétrole d'un poêle : éteindre le poêle à pétrole et attendre que le pétrole se refroidisse.

Utiliser uniquement pour liquides à faible viscosité avec une température inférieure à 50°C.

Ne pas utiliser pour transvaser de l'essence, des produits chimiques agressifs ou corrosifs.

Laver et rincer la pompe entre chaque utilisation (même en cas de transfert de liquide identique et surtout en cas de transfert de liquides différents).

Ne retourner pas la pompe après usage.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

6.1- Nettoyage

- Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre.

Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

- Ne pas utiliser de produits caustiques pour nettoyer les parties plastiques.

- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou un quelconque liquide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de celui-ci. Ne pas asperger d'eau, ne pas laver avec de l'eau à haute pression.

6.2- Entreposage

- Oter les piles (avant un entreposage de longue durée).

- Nettoyer le produit avant de l'entreposer.

- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine.

- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri du gel, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.

- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

6.3- Mise au rebut

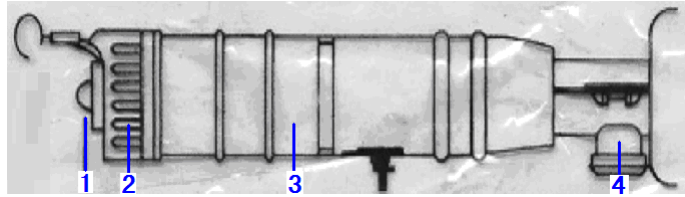
- Piles : en fin de vie, ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, le feu, ou dans l'environnement. Rapportez-les aux points de collecte de votre commune, ou de vos commerçants.

- Produit : en fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.

- Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

I- PARTS LIST**Fig. A**

- 1- Switch
- 2- Battery compartment door
- 3- Battery Compartment
- 4- Outlet

**Fig. A****II. CHARACTERISTICS**

- Reference : PRKG110P / 580072
- Power source : 3V $\equiv \equiv \equiv$ (2 x 1,5V type D / LR20)
- Liquid Temperature : < 50°C max.

Symboles

	Read the instructions manual
	Do not expose to bad weather or moisture (e.g. rain, snow,...). Do not use in bad weather (rain, snow, storm).
	Waste of electrical products should not be disposed of with household waste. Please dispose at recycle facilities. Check with your local authority or recycling authority

III. SAFETY INSTRUCTIONS

- Watch out to what you are doing. Use common sense.
- Keep the product away from children or from their environment.
Never allow children to operate the product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Only well-instructed adults should operate the product.
This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety
- Never leave product unattended. Switch off and store product when not in use.
- This product is intended for indoor household use.

Do not use the product:

- for purposes for which it is not intended.
- if you are tired, or under the influence of alcohol, medication or drugs.
- in the presence of highly inflammable liquids or gases.
- if the machine is damaged, poorly adjusted, or not fully and firmly assembled.
- if the switch does not allow the machine to be started and stopped. (Default switch must be replaced by competent service centre or a person with similar qualification so as to avoid any hazard).

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

Remove product from its packaging.
Check that it is not damaged.

4.2- Battery insertion and replacement (see fig.B)

Note: the batteries are not included.

- 1- Unscrew the battery compartment door.
- 2- Insert 2 batteries LR20 (D) type, respecting the polarity
- 3- Close battery compartment door.

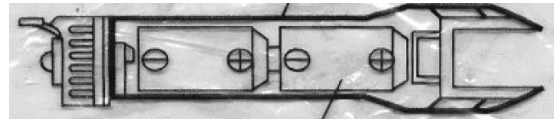


Fig.B

4.3- Remarks on batteries:

- We recommend the use of alkaline batteries.
- Insert batteries by respecting the polarity.
- Change all batteries at the same time.
- Do not mix different types of piles (alkaline, saline...) or new and old batteries.
- Remove batteries from product when not in use for a long time, or during storage.
- Do not throw used batteries in household rubbish or in environment. Dispose of used batteries in designated collecting centers.

V- OPERATION

5.1- Intended use

- This product is intended for household use indoors or under shelter.
- The product is designed for the transfer of liquids whose temperature is lower than 50°C: water, Diesel oil, kerosene for auxiliary heaters.

5.2- Not intended use

The transfer of other liquids than those indicated above is not authorized, due to the following risks may arise (non exhaustive list):

Liquids not authorized:	Potential hazards:
Petrol, leaded or unleaded gasoline	Fire / Explosion / Pump damage
Detergents, Solvents, bleach	Fire / Explosion / Pump damage
Highly Flammable liquids	Fire / Explosion / Pump damage
Food liquids	Contamination of the liquid
Liquids with viscosity >10 cSt	Motor overload
Chemical or corrosive products	Pump corrosion ; injury to persons

5.3- Operation: (see Fig. C)

1- Insert the suction inlet (1) into the container containing the liquid to be transferred.

Note: Insert suction inlet up to the max level mark.

2- Insert the discharge hose (2) in the tank (3) you wish to fill.

3- Press the ON/OFF Switch to start and stop the transfer.

Note: Be careful to turn off the switch before over filling occurs.

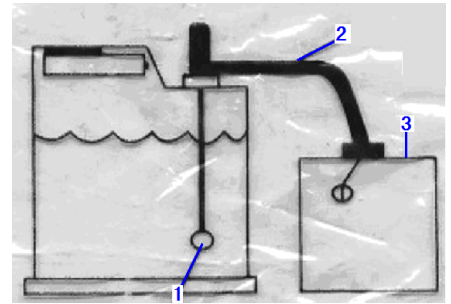


Fig. C

5.4- Remarks on the pump:

Do not run dry.

Before pumping the petrol of a stove: stop the stove and wait until oil cools down.

Use only for liquids with low viscosity and with a temperature lower than 50°C.

Do not use to transfer gasoline, aggressive or corrosive chemicals products.

Wash and rinse the pump between each use (even in the event of transfer of identical liquid and especially in the event of transfer of different types of liquids).

Do not turn over the pump after use.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

6.1- Cleaning

- Clean the plastic parts with a soft and clean cloth.

Do not use aggressive cleansing agents (solvents, abrasive cleansers) or an abrasive sponge or any sharp objects.

- Do not use any caustic chemicals to clean the plastics parts.

- Never put or immerse the product in water or any liquid, and ensure that water does not penetrate the product.

Never splash with water or clean with high pressure hose!

6.2- Storage

- Remove the batteries.

- Clean product before storage.

- Keep product, user manual and accessories in the original packaging.

- It is recommended to store the product in a clean, dry location, protected from frost, and keep it out of children's reach (e.g. lock it up).

- Do not store product in temperatures lower than 0°C (32°F)

- Do not place or store any object on top of the product.

6.3- Disposal

- Batteries: do not throw with household rubbish or into fire or in the environment. Dispose of used batteries in provided collecting centres.

- Product: do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

- Proceed with disposal of the product, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

IT

I. Elenco componenti

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Funzionamento

V. Pulizia e conservazione

I. ELENCO COMPONENTI

Fig. A

- 1- Interruttore
- 2- Porta d'accesso a compartimento a pile
- 3- Compartimento a pile
- 4- Evacuazione

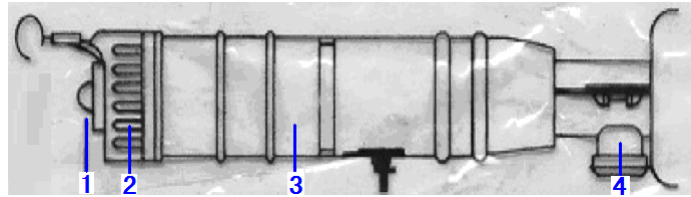





Fig. A

II. CARATTERISTICHE

- Riferimenti : PRKG110P / 580072
- Alimentazione : 3V --- (2 x 1,5V type D / LR20)
- Temperatura massima liquido : < 50°C

Simboli

	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Non esporre all'intemperie (es.: pioggia, neve...) o umidità.
	Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Smaltire il prodotto nel centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori informazioni per uno smaltimento corretto, contattare l'autorità o il centro di riciclaggio locale.

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si utilizza l'attrezzo.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini o dall'ambiente dei bambini
Non permettere mai ai bambini di usare il prodotto. Controllare che i bambini non giochino con il prodotto.
- Questo apparecchio deve essere usato solo da adulti preparati e non è adatto a persone (bambini compresi) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali, né a persone che non siano esperte o che non ne conoscano il funzionamento, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza. Staccare e depositare il prodotto quando non lo utilizzate.
- Quest'apparecchio è previsto per un utilizzo domestico in interno

Non utilizzare questo prodotto:

- a fine per le quali non è previsto.
- si è sotto l'influenza dell'alcool, di medicine o di droghe.
- in atmosfere esplosive (ad es. in presenza di liquidi o di gas infiammabili...)

- se il prodotto è danneggiato, male regolato o non completamente o saldamente montato.
- se il interruttore non permette di fare funzionare o di fermare il prodotto (fatte sostituire il interruttore difettoso da un centro di riparazione autorizzata o una persona di qualificazione per evitare ogni pericolo)

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dall'imbballaggio.
- Verificare che il prodotto ed gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Messa in atto e sostituzione delle pile: (vedere fig. B)

Nota: Pile non incluse.

1. Svitare la porta del compartimento a pile.
2. Inserire 2 pile tipo LR20 (D) rispettando la polarità.
3. Richiudere la porta del compartimento a pile.

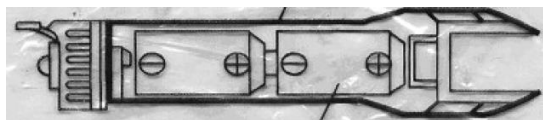


Fig. B

4.3- Osservazioni sulle pile:

- Raccomandiamo l'utilizzo di pile alcaline.
- Inserire le pile rispettando il senso di polarità.
- Cambiare tutte le pile allo stesso tempo.
- Non mescolare vari tipi di pile (alcaline, saline...) o delle pile nuove con pile usate.
- Ritirare le pile del prodotto per i periodi di non utilizzo prolungato, o durante la conservazione.
- Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici o nell'ambiente. Riportarli ai punti di raccolta del vostro comune.

V. UTILIZZO

5.1- Utilizzo destinato:

- Il prodotto è destinato per un uso domestico in interno o al riparo.
- Questa pompa è destinata al trasferimento di liquidi (eccetto benzina) la cui temperatura è inferiore a 50°C, come ad es. acqua, gasolio (diesel), cherosene per riscaldamenti.

5.2- Uso NON appropriato

Il trasferimento d'altri liquidi che quelli indicati sopra non sono autorizzati, per i rischi seguenti (lista non esauriente)

Fluidi non consentiti:	Pericoli relativi:
Petrolio, Benzina con o senza piombo	Incendio/esplosione / danni della pompa
Detergenti, Solventi, Candeggina	Incendio/esplosione / danni della pompa
Liquidi infiammabili	Incendio/esplosione / danni della pompa
Liquidi alimentari	Contaminazione degli stessi
Liquidi con viscosità >10 cSt	Sovraccarico del motore
Prodotti chimici corrosivi	Corrosione della pompa / Lesioni a persone

5.3- Funzionamento: (vedere fig. C)

1. inserire il tuffatore (1) nel recipiente che contiene il liquido per trasferir.

Nota: Inserire il tuffatore fino al livello indicato su quest'ultimo.

2. Inserire il condotto di scarico (2) in un recipiente o serbatoio (3).

3. sostenere sul commutatore marcia/senenza per cominciare o stabilire il trasferimento del liquido.

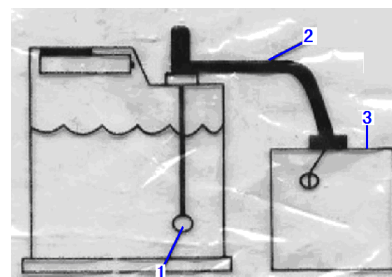


Fig. C

5.4- Osservazioni sulla pompa:

Non fare funzionare la pompa elettrica secca.

Prima di pompare il cherosene di una stufa: estinguere la stufa ed attendere che il cherosene si raffreddi

Utilizzare soltanto per liquidi a debole viscosità con una temperatura inferiore a 50°C.

Non utilizzare per trasferir benzina, prodotti chimici aggressivi o corrosivi.

Lavare e risciacquare la pompa tra ogni utilizzo (anche in caso di trasferimento di liquido identico e soprattutto in caso di trasferimento di liquidi diversi).

Non tornare la pompa dopo impiego

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

6.1- Pulizia

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.

Non utilizzare prodotti pulitori aggressiva (solventi, detersivi) spugne abrasive né oggetti affilati o aghi.

Non immergere mai il prodotto nell'acqua o in un qualunque liquido.

6.2- Conservazione

- Rimuovere le pile.

- Pulire il prodotto prima di conservarlo

- Conservare il prodotto, il manuale e gli accessori nella confezione originale.

- Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

- Non conservare a temperature inferiori a 0°C

- Non mettere / conservare niente sul prodotto.

6.3- Smaltimento

- Pile: in fine di vita, non gettare le pile usate con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente.

Portare le pile ad i punti di raccolta del vostro comune.

- Prodotto: in fine di vita, non gettare il prodotto con i rifiuti domestici o nell'ambiente. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.

- Effettuare lo smaltimento del prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.